

1 MÕISTED

1.1 Kui kontekst ei nõua teisiti, on kõikidel terminitel käesolevates tingimustes järgmine tähendus:

andmeedastaja – pool, kes avaldab või teeb andmesajale kättesaadavaks konfidentsiaalse teabe;

andmesaaja – pool, kes saab konfidentsiaalset teavet;

DDP-tarne – tarnitud ja toll tasutud (*Delivered Duty Paid*) vastavalt Incotermsi 2020. aasta tarnetingimustele;

esindajad – poole sidusettevõtja või mis tahes ametnik, direktor, töötaja, konsultant, agent või alltöövõtja või muu osaline, kes tegutseb poole või tema sidusettevõtja nimel;

garantiperiood – a) toodete või asendustoodete puhul kolmkümmend (30) kuud alates üleandmise kuupäevast või 24 (kaksikümmend neli) kuud alates nende esmakordse kasutuselevõtu kuupäevast, olenevalt sellest, kumb aeg on lühem, või b) remonditud toodete puhul 24 (kaksikümmend neli) kuud alates remondi kuupäevast;

grupp – asjaomane pool ja tema sidusettevõtjad;

hinnad – asjaomases ostutellimuses kindlaks määratud toodete ja/või teenuste hinnad;

intellektuaalomandi õigused – patendite (sealhulgas kõik patenditaotlused või menetluses olevad patendid), kaubamärkide, teenusmärkide, kauba- ja ärinimedega seotud mis tahes õigused, omandiõigused ja osalused, õigused disainilahendustele ja kasulikele mudelitele, autoriõigused, andmebaasiõigused, ärisaladused (vastavalt direktiivile (EL) 2016/943, sealhulgas oskusteave) ja muud samased õigused kas registreerituna või mitteregistreerituna, sealhulgas kõik selliste õiguste taotlused, uuendamised või pikendamised ning kõik samased või samaväärsed õigused või kaitsevormid maailma mis tahes osas;

kahju – kõik kahjumid, kohustused, trahvid, tasud, kahjud, hagid, kulud, teenustasud ja kulutused ning intressid ja viivised;

kliendi materjalid – kõik kliendi poolt või tema nimel tarnijale antavad andmed, materjalid ja seadmed;

klient – toodete ja/või teenuste ostja Saku Õlletehase AS, Carlsberg Grupi liige.

kohaldatav õigus – mis tahes kohaldatav seadus, põhikiri, leping, eeskiri, määrus, koodeks või muu ametlik avaldus, millel on seaduse jõud, sealhulgas seoses järgmisega: i) altkäemaksu- ja korruptsioonivastane võitlus; ii) andmekaitse; iii) konkurents ja iv) kaubandussanktsioonid, kaasa arvatud kõik need, mille on kehtestanud riik, piirkond või kohalik omavalitsus, kus asjaomane pool tegutseb;

kolmandad isiku materjalid – mis tahes tööd või materjalid, mille on loonud või esitanud kolmas isik ja millele kolmandal isikul on intellektuaalomandi õigused või muud õigused, mis on tellitud või mida kasutatakse seoses teenustega;

konfidentsiaalne teave – i) mis tahes vormis ja infokandjal andmesajale ja tema esindajatele enne või pärast lepingu sõlmimise kuupäeva otseselt või kaudselt avaldatav või kättesaadavaks tehtav tundlik ja/või konfidentsiaalse iseloomuga teave või andmed (k.a isikuandmed kohaldatava seaduse tähenduses) andmeedastaja ja tema grupi ning nende äritegevuse (k.a töötajate, klientide ja tarnijate) kohta, mis on märgistatud või liigitatud „konfidentsiaalseks“ (või samaseks) või mida asjakohastel tingimustel võib mõistlikult pidada konfidentsiaalseks; ii) käesoleva mõiste selgituses kirjeldatud teabest tulenevad teated, ülevaated, analüüsid, aruanded ja muu teave; iii) teave, mis sisaldub kliendi poolelolevas avaldamata patenditaotluses; iv) oskusteave ja ärisaladused (vastavalt direktiivile (EL) 2016/943) ning v) leping;

leping – kliendi ja tarnija vahel kooskõlas käesolevate tingimustega toodete tarnimiseks ja/või teenuste osutamiseks sõlmitud leping;

maksejõuetus – tähendab seda, et pool i) lõpetab või ähvardab lõpetada äritegevuse (kas tervikuna või lepingu täitmisega seotud mis tahes osas või divisjonis); ii) muutub või loetakse maksejõuetuks; iii) ei suuda maksta oma võlgu nende tähtsaja saaduses; iv) kõigile või osadele tema varadele või kogu või osale tema ettevõtte võla määratakse vara hoidajaga, pankrotihaldur või haldur; v) sõlmib oma võlausaldajatega kokkuleppe või laseb anda korralduse või teha otsuse oma tegevuse lõpetamise või likvideerimise kohta (v.a maksejõulise ühinemise või ümberkorraldamise eesmärgil) või vi) algatab või tema suhtes algatatakse võlast tulenevalt mis tahes jurisdiktsioonis samane või analoogne menetlus, hagi või toiming;

olemasolevad intellektuaalomandi õigused – tähendavad mis tahes järgmist, olenemata sellest, kas need on loodud enne lepingu sõlmimise kuupäeva, selle ajal või pärast seda: i) poole olemasolevad kaubamärgid, logod, autoriõigused ja muud intellektuaalomandi õigused, mis kuuluvad sellele poolele või tema kolmandatest isikutest litsentsandjatele; ii) tarnijaga seoses meetodid ja süsteemid, mida tarnija teenuste osutamiseks kasutab (välja arvatud juhul, kui neid pakub klient või kui tarnija pole neid spetsiaalselt kliendi jaoks välja töötanud) ja iii) kliendiga seoses kliendi materjalid;

omanikevahetus – tarnija suhtes toimub valitseva mõju muutus või tarnija loovutab või võõrandab enamiku oma lepingu täitmisega seotud äritegevusest kolmandale isikule;

ostutellimus – kliendi esitatav toodete ja/või teenuste tellimus;

pool – tarnija või klient;

puudustega tooted – mis tahes tooted, mis ei vasta üleandmise ajal või mis tahes ajal garantiiperioodi jooksul alapunktile 6.1; **puudust** tõlgendatakse sellele vastavalt;

sidusettevõtja – juridilise isiku puhul mis tahes muu juridilise isiku, mis on asjaomasel ajal selle juridilise isiku tütar- või valdusettevõtja või sellise valdusettevõtja tütar- või valdusettevõtja;

tarnija – isik, kellelt klient ostab tooteid ja/või teenuseid;

tarnija ja litsentsiaadi käitumisreeglistik – Carlsberg Grupi tarnija ja litsentsiaaja tegevusjuhend, mis kehtib ajast aega ja mis on kättesaadav aadressil

<https://www.carlsberggroup.com/who-we-are/about-the-carlsberg-group/integrated-supply-chain/>;

teenused – teenused, sh tarbete osutamine tarnija poolt kliendile lepingu, sh teenuste tehniliste tingimuste kohaselt;

teenuste tehnilised tingimused – tarnija poolt kirjalikult kliendile esitatavad ja kliendi poolt heaks kiidetud teenuste kirjeldused või tingimused; sh ostutellimus;

tingimused – käesolevad tingimused koos võimalike muudatustega;

toodete tehnilised tingimused – kliendi poolt aeg-ajalt antavad kirjeldused, funktsionaalsus- ja tehnilised nõuded ja tingimused;

tooted – asjaomases ostutellimuses kindlaksmääratud tooted;

tulemid – kõik tarnija või tema esindajate poolt teenuste osana või teenustega seoses välja töötatud mis tahes kujul või andmekandjal dokumendid, tooted ja materjalid, sealhulgas joonised, kaardid, plaanid, diagrammid, projektid, pildid, arvutiprogrammid, andmed, tehnilised tingimused ja aruanded (k.a kavandid);

tütarettevõtja – ettevõtte, mille üle teisel ettevõttel on valitsev mõju;

valdusettevõtja – ettevõtte, millel on teise ettevõtte üle valitsev mõju;

valitsev mõju – juridilise isiku puhul isiku võime tagada selle isiku tegevuse elluviimine vastavalt isiku soovidele i) kas asjaomase või mõne muu juridilise isikuga seotud aktsiasaluse või hääleõiguse kasutamise kaudu või ii) selle või mõne muu juridilise isiku põhikirja või korporatiivdokumendiga või mis tahes muu dokumendiga antud volituste kaudu;

väärarmatu jõu sündmus – alljärgnevalt loetletud sündmus ulatuses, milles see on väljaspool mõjutatud poole (vastavalt alapunktile 21.1) kontrolli ning mida mõjutatud pool ei saanud mõistlikult ette näha, mõistlikult vältida või lahendada i) õnnetusjuhtumid, üleujutus ja loodusõnnetused; ii) kaubandussanktsioonid; iii) terroriaktid; iv) üldstreigid, töösulud ja töövaidlused (v.a tarnija või tarnija alltöövõtja töötajate streik, töösul, töövaidlus või tööaktsioon ning v) rahvarahutus, mäss ja sõjategevus.

1.2 Nendes tingimustes: i) kui ei ole märgitud teisiti, tähendavad viited kirjalikule vormile ka e-posti, kuid mitte faksi; ii) viidet kaasa arvatud (või mis tahes samast terminist) tõlgendatakse ilma piiranguteta ja (iii) üldistele sõnadele ei anta piiravat tähendust, kuna neile eelnevad või järgnevad sõnad, mis viitavad teatud liiki toimingutele, teemadele või asjadele.

2 EESMÄRK JA RAKENDUSALA

2.1 Lepingu suhtes kehtivad käesolevad tingimused ning mitte mingid muud tingimused, mida tarnija soovib kehtestada või lisada või mis tulenevad ärivaldkonnast, kombest, tavast või äritegevuse käigust.

2.2 Tarnija loobub õigusest tugineda mis tahes tingimusele, mis kaasneb tarnija mis tahes dokumentidega või sisaldub tarnija dokumentides.

2.3 Tingimused kehtivad toodete ja teenuste tarnimise kohta, kui ei ole sätestatud teisiti.

2.4 Tarnija ei ole toodete või teenuste ainutarnija ja kliendil ei ole kohustust osta tooteid või teenuseid tarnijalt.

3 TARNIMINE

3.1 Tarnija tarnib kliendi tellitavaid tooteid ja/või teenuseid kooskõlas lepinguga.

3.2 Tarnija kinnitab, et tal on olemas ja ta hoiab kehtivana kõik toodete ja teenuste valmistamiseks ja tarnimiseks või osutamiseks vajalikud litsentsid, load, volitused ja nõusolekud kooskõlas lepinguga.

4 PROGNOOSID JA VARUDE SÄILITAMINE

4.1 Kliendi esitatavad prognoosid ei ole ostutellimused ning on üksnes indikaativsed ja mittesiduvad.

4.2 Tarnija peab alati säilitama piisava tootmisvõimsuse, tooraine- ja pakendivarud ning tootmistava laovarud (igal juhul minimaalselt 2 (kahe)nädalased tarnevarud), et täita kliendi prognoositavad tootevajadused.

5 TELLIMUSED

5.1 Tarnija saadab kliendile iga ostutellimuse kohta eraldi tellimuse kinnituse, milles ta kinnitab, et tarnija on ostutellimuse kätte saanud ja muudatusteta heaks kiitnud, hiljemalt 2 (kaks) päeva pärast ostutellimuse laekumist tarnijale ja igal juhul enne tellitud toodete tarnimist või tellitud teenuste osutamist alustamist (tellimuse kinnitus). Klient võib esitada ostutellimusi ja tarnija saadab tellimuse kinnituse kirjalikult või elektrooniliselt kliendi poolt heaks kiidetud süsteemi kaudu.

5.2 Ostutellimus ei ole kliendile siduv seni, kuni klient saab kätte tellimuse kinnituse. Enne tellimuse kinnitust võib klient ostutellimuse tühistada või ostutellimust muuta, ilma et tal tekiks tarnija ees kohustusi. Klient võib muuta kinnitatud ostutellimust tarnija nõusolekul ning sellisel juhul saadavad pooled vastavalt muudetud ostutellimuse ja tellimuse kinnituse.

6 TOOTEKVALITEET

6.1 Tarnija tagab, et tooted: i) vastavad toodete tehnilistele tingimustele; ii) on rahuldava kvaliteediga ja sobivad tarnija väljastatud eesmärgil või toodete tehnilistes tingimustes (ja/või mis tahes materjali ohutuskaardil, kui see on kohaldatav) sätestatud otstarbekaks; iii) on üleandmisel ja garantiiperioodi jooksul ilma puudusteta kohanduse, materjali ja valmistuskvaliteedi seisukohalt ning iv) vastavad kõigile tootega seotud kohaldatava õiguse nõuetele.

6.2 Tarnija peab järgima asjakohaseid Carlsbergi tarnijate kvaliteedinõudeid, mis on kättesaadavad aadressil <https://www.carlsberggroup.com/who-we-are/about-the-carlsberg-group/integrated-supply-chain/>. Tarnija kinnitab, et on neid kvaliteedinõudeid lugenud ja aktsepteerin neid.

7 TOOTMINE

7.1 Tarnija peab tootma ja tarnima tooteid tarnija tehast, mille on klient toodete tarnimiseks kirjalikult heaks kiitnud.

7.2 Klient võib mõistliku etteteatamise korral kontrollida ja katsetada: i) tooteid mis tahes ajal enne nende üleandmist ning ii) tarnija ja mis tahes alltarnija tootmis- ja kvaliteedi tagamise süsteeme. Tarnija jääb mis tahes sellisele kontrollimisele või katsetamisele vaatamata toodete eest täielikult vastutavaks ning ükski selline kontroll või katsetamine ei vähenda ega mõjuta muul moel lepingust tulenevaid tarnija kohustusi või kliendi õigusi.

7.3 Kui klient leiab pärast kontrollimist või katsetamist, et tooted ei vasta või tõenäoliselt ei vasta alapunkti 6.1 sätestatud tarnija kvaliteedikohustustele, teavitab klient kohe tarnijat ja tarnija võtab viivitamata kasutusele vastavuse tagamiseks vajalikud parandusmeetmed. Pärast parandusmeetmete kasutuselevõtmist tarnija poolt võib klient teha täiendavad kontrollid ja testid.

7.4 Tarnija esitab kliendi nõudmise korral katsetamiseks toodete näidised.

8 TARNED

8.1 Tarnija tarnib tooted DDP-tarnena (kui klient ei ole kirjalikult määranud teisiti) asjaomases ostutellimuses märgitud aadressile ja ajaks.

8.2 Toodete tarnimisel teavitab tarnija viivitamata klienti.

8.3 Tarnija on teadlik õigeaegsete tarbete kriitilisest tähtsusest kliendi grupi tootmise ja logistika tulemuslikkusele ja tõhususele. Tarnija toimetab tooted kohale 2 (kahe) päeva jooksul pärast ostutellimuse laekumist tarnijale või ostutellimuses või lepingus sätestatud muu ajavahemiku jooksul.

8.4 Tarnija kasutab toodete tarnimise ajal toodete kaitsmiseks sobivat tugevat ekspordipakendit ning kannab kõik tarnea seotud käitemis- ja muud transpordikulud.

8.5 Toodete tärne loetakse toimuks alles siis, kui klient on tooted ettenähtud tärnekohas täies mahus (puudusteta) kätte saanud.

8.6 Kui ei ole kokku lepitud teisiti, ei tarni tarnija tooteid: i) enne kokkulepitut tärneaega; ii) väljaspool tarnijale teatatud kliendi lahtiolekuaega või iii) jooksvalt. Klient võib sellisest tärnekatkest keelduda, ilma et tal tekiks mingeid kohustusi.

8.7 Kui tärne või tärne osa hilineb, muuhulgas vääramatu jõu sündmuse tõttu, teavitab tarnija sellisest hilinemisest teada saades viivitamata klienti kirjalikult, märkides ära hilinemise põhjuse ja eeldatava kestuse ning muutunud tärnekuupäeva (**hilinemisteade**).

8.8 Hilinemisteate kättesaamisel või tärne või selle osa hilinemise korral loetakse tarnija automaatselt, ilma kliendipoolse sellekohase teateta, seda tärnet rikkunuks.

8.9 Hilinemisteate kättesaamisel või tärne teatamata hilinemise korral i) hangib tarnija tooted oma teistest tehastest või kliendi poolt kirjalikult heaks kiidetud (selle heakskiidu andmisest ei saa põhjendamatult keelduda) kolmandast isikust tarnija kaudu, kusiures kummagi puhul ei suurene hind ega muutu algne tärnekuupäev. Kui tarnija ei saa viivitamata kinnitada või ei kinnita õigeaegselt tärne teistest tehastest või kolmandast isikust tarnijalt, võib klient ilma igasuguse teatamiseta asjaomase ostutellimuse tervikuna või osaliselt tühistada ja osta need tooted kogused kolmandast isikust tarnijalt äärmiselt mõistlikel tingimustel seni, kuni viivitus kestab. Kui viivitus ei tulene vääramatu jõu sündmusest, hüvitab tarnija kliendile esimesel nõudmisel kliendi poolt selle tulemusel kantud mis tahes lisakulud. Kahtluste vältimiseks sätestatakse, et kliendi poolt käesoleva alapunkti 8.9 kohaselt kolmandast isikust tarnijalt ostetud toodete koguseid võetakse arvesse lepingus sätestatud koguselise allahindluse arvestamisel, või ii) klient võib toodete hilinenud tarnimise katkest keelduda ja tarnija hüvitab kliendi poolt sellise tärnea seoses makstud mis tahes summad.

9 OMANDIÕIGUS JA RIISIKO

9.1 Toodete omandiõigus ja riisiko lähevad tarnijalt üle kliendile toodete üleandmisel kooskõlas alapunktiga 8.5.

9.2 Tarnija tarnib tooted ilma kolmanda isiku õiguste ja omandiõiguse piiranguteta ning täieliku omandiõiguse garantiga.

9.3 Igasuguse tulemi omandiõigus läheb kliendile üle selle tulemi loomisel. Tulemi kaotuse või kahjustuse oht läheb üle kliendile selle tulemi üleandmisel. Tarnija vastutab tema valduses olevate tulemite turvalise hoidmise ja hooldamise eest.

10 VASTUVÕTMINE JA PUUDUSED

10.1 Tarnija on teadlik ja nõustub, et klient tugineb tarnija kvaliteedi tagamise süsteemidele ja ei ole seetõttu kohustatud toodete üleandmisel või pärast seda kontrollima tooteid või võtma toodetest

13.2 Iga tamija väljastatav arve kuulub tasumisele 93 (üheksakümne kolme) päeva jooksul alates arve esitamise kuupäeva kuu lõpust või muu ajavahemiku jooksul, mis võib olla sõnaselgelt märgitud asjakohases ostutellimuses. Kahtluste vältimiseks sätestatakse siinkohal, et klient ei ole

15.6 Olenemata alapunktist 15.4 hõlvitab tamija kliendile ja tema grupile kogu kahju, mis tuleneb või on seotud mis tahes (tegeliku või ähvardava) nõudega, mille kolmas isik on nende vastus esitanud: i) kolmanda isiku intellektuaalomandi õiguste tegelik või väidetav rikkumine, mis tuleneb või on seotud toodete, teenuste või tulemi tamimise või kasutamisega, välja arvatud juhul, kui see nõue on seotud kliendi olemasoleva intellektuaalomandi õigustega, mis on ette nähtud kasutamiseks koos teenustega, ning ii) surm, kehavigastus või varakahju, mis tulenevad

- tamija poolt lepingus sätestatud nõuetele mittevastavate puudustega toodete või tulemite tarnimisest või teenuste osutamisest.
- 15.7 Olenemata alapunktist 15.4 hüvitab pool teisele poolele ja tema grupile kõik kahjud, mida nad kannavad esimese poole põhjustatud punkti 24 või sellega seotud rikkumisest.
- 16 KINDLUSTUS**
- 16.1 Tamija hoiab lepingu täitmise ajal ja 3 (kolme) aasta jooksul pärast seda kehtivana maineka kindlustusandja (kelle krediidireiting on vähemalt Standard & Poor'si BBB või võrdväärne) juures sõlmitud piisava ülemaaailmse kindlustuskaitse, mis katab tamija lepingust tuleneva võimaliku vastutuse.
- 16.2 Tamija tagab, et ka alltöövõtjatel on seoses tamija lepingust tulenevate kohustustega piisav kindlustuskaitse.
- 17 KONFIDENTSIAALSUS**
- 17.1 Andmesaaja kohustub iga ajal (lepingu täitmise ajal ja pärast seda): i) hoidma konfidentsiaalset teavet salajase ja konfidentsiaalsena ning seda või selle mis tahes osa otseselt või kaudselt mitte kasutama, paljudama või avaldama või andma volitust või luba selle või selle mis tahes osa kasutamiseks, paljudamiseks või avaldamiseks, välja arvatud seoses käesoleva punktiga 17, ning ii) kasutama konfidentsiaalset teavet ainult oma lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks või lepingust kasu saamiseks selleks vajalikus ulatuses ning mitte kasutama konfidentsiaalset teavet ühegi muul moel.
- 17.2 Andmesaaja võib konfidentsiaalset teavet avalikustada i) ainult oma esindajatele, kes vajavad seda lepingust tulenevate kohustuste nõuetekohaseks täitmiseks või sellest kasu saamiseks, tingimustel et andmesaaja tagab alati, et tema esindajad on seotud konfidentsiaalsuskohustustega, mis on samaväärsed käesolevates tingimustes sätestatud kohustustega, ning ii) minimaalses ulatuses, mis on nõutav mis tahes riigi seaduste või eeskirjadega, mille kohtualluvusse andmesaaja kuulub, mis tahes pädeva kohtu või valitsusasutuse korralduse või kohaldatava börsi eeskirjade kohaselt. Sellistel asjaoludel esitab andmesaaja võimalikult kiiresti ja seadusega lubatud ulatuses andmeedastajale täieliku teabe avalikustamise kohta, mis toimub või on toimunud, ning teeb koostööd iga mõistliku katse korral, mida andmeedastaja on teinud avalikustamisele vastuväite esitamiseks või selle piiramiseks.
- 17.3 Andmesaaja teavitab andmeedastaja viivitamata (kui ta on sellest teadlik) andmeedastaja konfidentsiaalse teabe volitamata avalikustamisest, väärkasutamisest, vargusest või muust teabe tahtmatult või muul viisil kadumisest.
- 17.4 Tingimustes sätestatud konfidentsiaalsuskohustused ei kehti konfidentsiaalse teabe suhtes, mille kohta andmesaaja suudab andmeedastajale rahuldaval viisil tõendada, et see i) on avalikus omandis muul viisil kui andmesaaja või tema esindajate poolse lepingu rikkumise tõttu; ii) on seaduslikult andmesaaja valduses ja selle on andmesaajale kättesaadavaks teinud sõltumatu kolmas isik, kes ei olnud selle teabega seoses andmeedastaja ees konfidentsiaalsuskohustusega; iii) on andmesaajale juba teada enne selle saamist lepingu alusel, nagu seda tõendavad andmesaaja varasemad kirjalikud dokumendid, või iv) on hiljem välja töötatud andmesaaja poolt või andmesaaja jaoks, sõltumatult lepingu alusel saadud konfidentsiaalsest teabest.
- 17.5 Andmeedastaja nõudmisel või lepingu lõppemisel või lõpetamisel hävitab ja kustutab andmesaaja oma ja enda esindajate arvuited ja seadmetest mõistlikkuse piires kogu konfidentsiaalse teabe (sealhulgas kõik dokumendid, mis sisaldavad ja kajastavad konfidentsiaalset teavet või mis on loodud konfidentsiaalse teabe alusel), mis on tema valduses või kontrolli all. Andmesaaja võib säilitada andmeedastaja konfidentsiaalsest teabest ühe eksemplari, kui see on vajalik kohaldatava õiguse järgimiseks, tema sisemise arvestuse pidamiseks või lepingust tulenevate õiguste jõustamiseks. Käesolevad tingimused kehtivad jätkuvalt kõikidele dokumentidele ja materjalidele, mida andmesaaja selle punkti kohaselt säilitab.
- 17.6 Tamija kohustub (v.a seadusega nõutavas ulatuses) mitte avalikustama, et klient või tema grupi liige on tamija klient, ega kasutama klienti nime või kaubamärki või selle osa üheski müügiedendustegevuses, turunduses, teadaandes või muul moel ilma klienti eelneva kirjaliku nõusolekuta.
- 18 ANDMED JA AUDITID**
- 18.1 Tamija peab lepingu täitmise ajal ja mõistliku perioodi jooksul pärast seda täielikku ja täpset arvestust temapoolse lepingu täitmise ja kõikide lepingu kohaselt makstud või tasumisele kuuluvate summade kohta.
- 18.2 Klienti põhjendatud nõudmisel võimaldab tamija kliendile või tema esindajale (**auditeeriv pool**) mõistliku etteatamiskorra korral juurdepääsu oma ruumidele, et auditeeriv pool saaks: i) kontrollida alapunktis 18.1 viidatud arvestust ja teha sellest koopiaid; ii) vaadata läbi protsessid, protseduurid või kontrollimehhanismid, mis põhinevad või on seotud tamija lepingust tulenevate kohustuste täitmisega ning iii) auditeerida tamija ja litsentsiaadi käitumisreeglistikku nõuete täitmist tamija poolt. Klient tagab, et kolmanda isiku esindaja, kes teeb auditi, on kohustatud allkirjastama selle kohta konfidentsiaalsuskokkuleppe.
- 18.3 Tamija võimaldab auditeerivale poolele juurdepääsu kõikidele asjaomastele andmetele ja materjalidele ning osutab muud abi, mida auditeeriv pool võib mõistlikkuse piires auditi või kontrolli läbiviimiseks nõuda (kooskõlas tamija õigusega koostada selliseid dokumente ja materjale, kui see on mõistlikult vajalik mis tahes teabe konfidentsiaalsuse kaitsmiseks, mis ei ole lepinguga seotud).
- 18.4 Klienti poolt või tema nimel tehtav audit viiakse läbi oma kuludega, välja arvatud juhul, kui auditi käigus ilmneb oluline lahknevus või oluline mittevastavus, millisel juhul katab tamija klienti mõistlikul kuld.
- 18.5 Kui auditi käigus selgub, et klient on maksnud ülemäära ostuhinda, hüvitab tamija nõudmise korral kliendile viivitamata ülemäärase summa.
- 18.6 Lisaks eespool sätestatule i) võib klient või tema esindaja enne esimest korda toodete või teenuste tamija poolt kliendile tarnimist või teenuste osutamist läbi viia tamija ja tamija ruumide eelhindamisauditi, veendumaks, et tamija järgib tamija ja litsentsiaadi käitumisreeglistikku ja kohaldatavat õigust, ning ii) tamija teeb klienti nõudmisel ajast aega kirjaliku enesehindamise klienti määratud valdkondades ja jagab seda teavet turvalises veebipõhises andmebaasis. Kui klient leiab, et vajalik on järelaudit, kannab kõik sellega seotud kulud tamija.
- 19 LÕPETAMINE**
- 19.1 Pool võib lepingu lõpetada, teavitades sellest kirjalikult teist poolt kohese jõustumisega, kui i) teine pool on toime pannud lepingu olulise rikkumise (mida ei ole võimalik parandada) või (kui rikkumist on võimalik parandada) ei paranda pool seda rikkumist (30) kolmekümne päeva jooksul alates selle kohta kirjaliku teate saamisest; ii) kui teist poolt on tabanud maksejõuetus; iii) lepingut lõpetav pool teeb heas usus kindlaks, et teine pool on rikkunud punkti 17 või punkti 24 sätteid; iv) see on kooskõlas alapunktiga 22.3.
- 19.2 Klient võib lepingu kohese jõustumisega lõpetada, teavitades tamijat sellest kirjalikult, kui i) toimub omanikevahetus või ii) klient tunnistab tamija tehase kvaliteediauditi käigus mis tahes põhjusel mitteametlikult.
- 20 LÕPETAMISE TAGAJÄRJD**
- 20.1 Lepingu lõpetamine ei mõjuta poolte õigusi, õiguskaitsevahendeid, kohustusi või vastutust, mis on tekkinud enne lõpetamise kuupäeva ja mis eksisteerisid lõpetamise kuupäeval või enne seda.
- 20.2 Lepingu mis tahes põhjusel lõppemine või lõpetamine ei mõjuta lepingu selliste sätete jõustumist või jätkuvat kehtivust, mille puhul on sõnaselgelt või kaudselt ette nähtud, et need jõustuvad või kehtivad jätkuvalt pärast lepingu lõppemist või lõpetamist.
- 20.3 Teenuste osutamise lepingu lõppemise või lõpetamise korral mis tahes põhjusel peab tamija heas usus aitama ja võimaldama teenuste või teenustega samaste teenuste osutamise sujuvat ülevandmist kliendile või uuele tamijale vastavalt klienti juhistele.
- 21 VÄÄRAMATU JÕUD**
- 21.1 Kui poole (**mõjutatud pool**) lepingust tulenevate kohustuste täitmist takistab, pärsib või lükkab edasi vääramatu jõu sündmus, ei vastuta mõjutatud pool oma kohustuste mittetäitmise või hilinenud täitmise eest. Kui tingimustes ei ole sätestatud teisiti, pikeneb nende kohustuste täitmise aeg sellele vastavalt.
- 21.2 Mõjutatud pool teeb kõik mõistlikult jõupingutused, et vähendada vääramatu jõu sündmuse mõju tema kohustuste täitmisele.
- 21.3 Kui vääramatu jõu sündmus takistab, pärsib või lükkab mõjutatud poole kohustuste täitmist edasi kauem kui 30 (kolmkümmend) järjestikust päeva, võib teine pool lepingu lõpetada, teavitades mõjutatud poolt sellest kirjalikult 30 (kolmkümmend) päeva ette.
- 22 LOOVUTAMINE**
- 22.1 Kui tingimustes ei ole sätestatud teisiti, ei loovuta, asenda, all-litsentseeri, pandi ega võõranda muul moel üks pool oma lepingust tulenevaid õigusi ja/või kohustusi tervikuna ega osaliselt ilma teise poole eelneva kirjaliku nõusolekuta.
- 22.2 Klient võib loovutada, asendada, all-litsentseerida, pantida või muul moel võõrandada oma lepingust tulenevaid õigusi ja/või kohustusi tervikuna või osaliselt oma grupi teistele liikmetele.
- 23 ALLTÖÖVÕTT**
- 23.1 Tamija võib anda oma lepingust tulenevate kohustuste täitmise üle alltöövõtjatele ilma klienti eelneva kirjaliku nõusolekuta.
- 23.2 Tamija jääb klienti ees vastutavaks kõikide oma lepingust tulenevate kohustuste täitmise ja järgimise eest ning oma alltöövõtjate lepinguga seotud tegude ja tegevusetuse eest.
- 24 ÕIGUSNÕUETELE VASTAVUS**
- 24.1 Pooled kinnitavad ja kohustuvad tagama, et järgivad seoses lepinguga kogu kohaldatavat õigust. Pooled kinnitavad lisaks, et neil on teadmised korruptsioonivastase võitluse, konkurentsi, andmekaitse ja kaubandussanktsioonidega seotud õigusaktidest ning et nad on kehtestanud kõik kohaldatavad meetmed (nt põhjalik koostöö) tagamaks, et täidavad neid õigusakte.
- 24.2 Pool ei anna, paku, luba anda ega volita otseselt ega kaudselt ning tagab, et ka tema esindajad ei anna, paku, luba anda ega volita otseselt või kaudselt ühegi finants- või muu hüve andmist ühelegi isikule viisil, millega rikutaks või millest tulenevalt klient või tema esindajad rikuksid rahvusvahelisi või riiklikke korruptsioonivastaseid seadusi.
- 24.3 Tamija kinnitab, et täidab viivitamata klienti iga mõistliku taotluse täiendava teabe saamiseks tamija ja tema äritegevuse kohta, näiteks klienti poolt esitatavad kolmanda isiku taudakontrolli tegemise küsimustikud, ning et tema vastused neile taotlustele (ja nendes antavad kinnitused) on täielikud ja täpsed.
- 24.4 Tamija järgib alati tamija ja litsentsiaadi kehtivat käitumisreeglistikku.
- 24.5 Lepinguga seoses kinnitab kumbki pool, et ta ei ole teinud ega kavatseda teha järgmist: hinna kindlaksmääramine, pakkumismahhinatsioonid, turu jagamine, tootmismahu piiramine, ebaseaduslikud hinnatase vahetamise kokkulepped ega muud toimingud, mis rikuvad kohaldatavat konkurentsiõigust.
- 24.6 Kumbki pool järgib seoses lepinguga kõiki kohaldatavaid sanktsioone, importi, reimporti, ekspordi ja reeksporti reguleerivad seadusi ja määrusi. Kumbki pool ei ole kohustatud tegema lepingu kohaselt midagi, millega rikutaks kohaldatavat õigust.
- 24.7 Tamija rakendab meetmeid ja järgib kohaldatavaid keskkonna-, sotsiaal- ja juhtimise (ESG) alaseid seadusi ja eeskirju, haldab ESG-ga seotud riske ning täidab ESG-ga seotud sertifitseerimisnõudeid, sealhulgas ELi õigusaktides ning Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooni (OECD) ja Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni (ÜRO) poolt kehtestatud nõudeid. Tamija peab viivitamatult ja vastutustundlikult reageerima klienti taotlustele saada teavet või andmeid mis tahes ESG-küsimuste kohta seoses käesoleva lepinguga ning teavitama klienti mis tahes ESG-juhtumitest, mis võivad mõjutada tamija tegevust käesoleva lepingu raames.
- 25 EUROOPA LIIDU METSAD EELNÄHTAMISE MÄÄRUS (MÄÄRUS (EL) 2023/1115) („EUDR“)**
- 25.1 **Õigusnõuetele vastavus ja kinnitused.** Tamija tagab, et kõik ELi metsade raadamise määruse (määrus (EL) 2023/1115, „EUDR“) reguleerimisalasse kuuluvad tooted või kaubad ja kõik nendega seotud tegevused vastavad täielikult EUDRI nõuetele. Tamija tagab ja kinnitab, et kõik kliendile tarnitud turule sisenevad tooted, mis kuuluvad EUDRI reguleerimisalasse: (a) on hangitud aladelt, mis ei ole pärast 31. detsembrit 2020 olnud metsade raadamise või metsade seisundi halvenemise objektiks; ja (b) on toodetud täielikult kooskõlas kõigi tootjariigi kohaldatavate õigusaktidega, sealhulgas, kuid mitte ainult, maakasutusala-, keskkonnakaitseala-, tööõigusala- ja inimõigusala õigusaktidega.
- 25.2 **Tamija kohustused.** Ilma et see piiraks EUDR ja/või sellega seotud rakendusaktide (mis võivad aeg-ajalt muutuda) täielikku kohaldamist, kohustub tamija: i) hoidma toimivana EUDR nõuetega kooskõlas oleva hoolsuskohustuse süsteemi ja esitama klienti kirjalikul taotlusel kõik nõutavad dokumendid, sealhulgas hoolsusdeklaratsiooni, geolokatsioonid, seaduslikkuse tõendi ja tarneahela jälgitavuse raporti aluspunktist lõpptooteni; ii) tagama EUDR-i kohaste teadete ja deklaratsioonide õigeaegse esitamise ning säilitama kõiki EUDR-i või kohaldatava õiguse alusel nõutavaid andmeid ja dokumente; iii) tagama, et tarneahela eelnevad etapid (enne tamijale jõudmist) vastavad EUDR-i nõuetele; iv) tegema täielikku ja õigeaegset koostööd EUDR-iga seotud auditites, inspekteerimistes või uurimistes; v) esitama iga-aastaselt ja nõudmise korral teavet EUDR-i nõuetele vastavuse kohta, sealhulgas vastama vastavuskontrolli küsimustele; vi) teavitama klienti viivitamatult mis tahes tegeliskult või potentsiaalselt mittevastavusest, riskidest või olulistest muutustest varem esitatud teabes; vii) tegema kliendiga täielikku koostööd kõigi mittevastavuste kõrvaldamiseks või riskide maandamiseks vajalike parandusmeetmete rakendamisel.
- 25.3 **Õiguskaitsevahendid mittevastavuse korral.** Käesoleva punkti rikkumise, piisavate tõendite esitamata täitmise või mittevastavuse olulise riski korral võib klient: i) peatada või lõpetada käesoleva lepingu viivitamatult ilma tamija ees vastutust kindmata; ii) nõuda tamijalt mõistliku aja jooksul tamija kulul parandusmeetmete rakendamist, mille täitmata jätmisel võib klient viivitada mis tahes mõjutatud tarimate eest tasumisega; iii) kasutada punktis 10.3 sätestatud õiguskaitsevahendeid; ja/või (iv) nõuda tamijalt hüvitist kõikide kahjude, kulude, trahvide, karistuste või kahjutasude eest, mis on tekkinud tamijapoolse rikkumise või mittevastavuse tõttu.
- 25.4 **Kahjude hüvitamine.** Tamija hüvitab kliendile, tema sidusettevõtetele ja nende vastavatele juhtidele, direktoritele, töötajatele ja esindajatele kõik nõuded, kohustused, kahjud, kulud ja väljaminekud (sh õigusabikulud), mis tulenevad tamija poolt käesoleva punkti rikkumisest või EUDR-i nõuete täitmata jätmisest seoses käesoleva lepingu alusel tarnitud toodetega.
- 26 ÜLDISED TINGIMUSED**
- 26.1 **Kehtimajäämine.** Lepingu lõppemine või lõpetamine mis tahes põhjusel ei mõjuta selle lepingu sätete jõustumist ega kehtivuse jätkumist, kui see on sõnaselgelt või kaudselt ette nähtud jõustumise jätkumise pärast lepingu lõppemist.
- 26.2 **Täiendav kinnitus.** Pooled vormistavad ja esitavad lisadokumendid ja teevad lisatoimingud, mis võivad olla lepinguga kavandatud küsimuste ja tehingute täielikuks jõustamiseks mõistlikkuse piires nõutavad.
- 26.3 **Loobumine.** Kui pool ei jõusta või kasuta lepingus sätestatud tingimust või õigust mis tahes ajal või perioodi vältel, ei tähenda see sellest tingimusest või õigusest loobumist ja see ei mõjuta mingil moel poole õigust seda tingimust või õigust hiljem jõustada või kasutada. Lepingust tulenevast õigusest või õiguskaitsevahendist loobumine on kehtiv üksnes siis, kui see on vormistatud kirjalikult.
- 26.4 **Muudatused.** Lepingu muudatused ei jõustu enne, kui need on kirjalikult vormistatud ja volitatud esindajad on need poolte nimel allkirjastanud.
- 26.5 **Õigused ja õiguskaitsevahendid.** Poolte lepingust tulenevad õigused ja õiguskaitsevahendid täiendavad, mitte ei välista seadusega ettenähtud õigusi ja õiguskaitsevahendeid.

- 26.6 **Lepingu terviklikkus.** Leping sisaldab kõiki poolte poolt lepingu objektiga seoses kokku lepitud tingimusi ja asendab kõik poolte varasemad suulised ja kirjalikud kokkulepped.
- 26.7 **Eraldatavus.** Lepingu iga sätte on eraldatav ja teistest sätetest eraldiseisev.
- 26.8 **Kolmandate isikute õigused.** Kui tingimustes ei ole sätestatud teisiti, ei anta lepinguga ühtegi õigust ühelegi isikule peale poolte ning ühelgi isikul peale poolte ei ole õigust lepingu ühtegi sätet jõustada.
- 26.9 **Teated.** Kõik lepingu kohaselt esitatavad teated ja muu suhtlus peab olema kirjalik ning need võib edastada e-posti teel, tingimusel et käesolevate tingimuste lõpetamis-, muutmis- ja loobumissätete alusel esitatavad teated kehtivad üksnes juhul, kui need edastatakse isiklikult tähtsust postiga (või samase muu teenusega) või kulleriga adressaadi registreeritud asukohta või põhitegevuskohta ja need on adresseeritud õigusosakonnale. Teade loetakse kätte saaduks, kui see on isiklikult üle antud või kulleri poolt üle antud või kui teade saadeti tähtsust postiga (või samase muu teenusega) 3 (kolm) päeva pärast saatmist.
- 26.10 **Isikuandmete kaitse.** Klient kogub ja töötleb tamija ja tema töötajate kontaktandmeid, tehinguajalugu, makseandmeid, tööhõiveteavet ja muid vajalikke isikuandmeid lepingute sõlmimiseks ja täitmiseks ning samuti seaduslikel äriistel eesmärkidel, sealhulgas ärisuhete säilitamiseks, kokkulepitud toodete või teenuste pakkimise hõlbustamiseks, maksete arveldamiseks, tamija suhtes teatavate kontrollide tegemiseks, (pettustevastastel või muudel põhjustel) auditeerimise eesmärgil ja sisehindamiseks. Nende eesmärkide täitmiseks võib klient jagada tamija isikuandmeid oma grupi teiste liikmetega ja enda teiste teenusepakkujate, tamijate või äripartneritega nii ELis/EMPs kui ka väljaspool. Klient käsitleb tamija isikuandmeid konfidentsiaalsena, kaitseb neid sobivate turvameetmetega ja säilitab neid ainult seni, kuni seadused seda võimaldavad, pärast mida need kustutatakse. Kliendi privaatsuseeskirjad leiata aadressilt [global.polides \(carlsberggroup.com\)](https://global.polides.carlsberggroup.com) ja <https://saku.ee/et/privaatsuspoliitika> Tamija võib igal ajal nõuda kliendilt lisateavet tamija isikuandmete töötlemise kohta ja taotleda nende parandamist, kustutamist või töötlemise piiramist. Selleks tuleb võtta ühendust aadressil estonia.privacy@carlsberg.com Kui tamijal on kaebusi selle kohta, kuidas klient tamija isikuandmeid töötleb, peab ta võtma ühendust kliendiga enne, kui pöördub andmekaitseasutuse poole.
- 27 KOHALDATAV ÕIGUS**
- 27.1 Lepingut ja kõiki lepingust tulenevaid või sellega seotud lepinguväliseid kohustusi reguleerivad Eesti Vabariigi seadused.
- 27.2 Lepingu suhtes ei kehti ÜRO konventsioon kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepingute kohta.
- 27.3 Pooled nõustuvad vaidluste lahendamisel Eesti Vabariigi kohtualluvusega, alustades Harju Maakohust Tallinnas, välja arvatud juhul, kui pooled võivad algatada keelu-, kohtu- või täitemenetluse mis tahes pädeva jurisdiktsiooni kohtus.